

BETTENG OP DER MESS
DIPPECH
SCHULLER
SPRÉNKENG

^{G E M E N G}
DIPPECH



SCHOOL BUET

**2026
2027**

D G E M E N G DIPPACH

CERTIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES



IMPRESSUM

Le « Schoulbuet » est distribué gratuitement à tous les ménages de la commune de Dippach.

Les articles publiés dans le présent bulletin concernant des organismes ou entités tierces n'engagent que la responsabilité de ces organes quant à la forme et au contenu. La responsabilité de la commune n'est pas engagée.

Editeur responsable: Collège échevinal
Conception & réalisation: JH Communication
©Photos : Admin. Com. Dippach, JH Communication, Freepik
©Administration Communale de Dippach. Tous droits réservés.
ISSN: 2418-4748 (imprimé) / 2418-4756 (en ligne)
Impression: Imprimerie Heintz / Imprimé sur papier écologique





06

SCHOULORGANER
ORGANISMES SCOLAIRES

07

SCHOULORGANISATION
ORGANISATION SCOLAIRE

10

SCHOULCAMPUS
CAMPUS SCOLAIRE

12

SCHOULBUSSER
BUS SCOLAIRES

16

ELTEREN & TUTEUREN
PARENTS ET TUTEURS LÉGAUX

24

STRUCTURES D'ACCUEIL
CRÈCHES, MAISON RELAIS,
MAISON DES JEUNES

29

DIVERS

34

KONTAKTER
ANNUAIRE

VIRWUERT

PRÉFACE

SCHOULBUET 2026-2027



Manon Bei-Roller

Buergermeeschtesch / *bourgmestre*

Luc Emering

Schäffen / *échevin*

Philippe Meyers

Schäffen / *échevin*

 Léif Kanner, Léif Elteren, Léift Schoulpersonal,

All Rentrée markéiert en Neufank : fir déi Eng sinn et déi éischt Schrëtt an der Schoul, fir déi Aner de Wiessel an deen nächste Cycle, nei Schoulfächer oder einfach nëmmen d'Freed d'Kollegen no der laanger Summervakanz erëmzegesinn. Fir eis ass et gläichzäiteg eng Geleeënheet, e Bléck op eise Schoulcampus ze geheien an dorop, wéi mir deen och weiderhin op d'Besoin vum de Kanner upasse kënnen, déi hei all Dag an d'Schoul ginn.

D'Zuel vun eise Schüler geet weiderhi kontinuëerlech erop. Dank den Erweiterungen an neie Strukturen, déi an de vergaangene Jore geschaf goufen, ass eise Campus haut gutt op dëse Wuesstum virbereet. D'Aarbechte fir d'Erweiterung vun der Maison Relais, déi gutt viruginn, stellen dobäi e weidere wichtege Schrëtt duer a wäerten am Laf vun dësem Schouljoer ofgeschloss ginn. Dës Erweiterung kënnt zum richtegen Zäitpunkt, well déi aktuell Kapazitéite vun der Maison Relais schonn dëst Joer gutt ausgelascht sinn.

Eis Schoul weiderzeentwéckelen, bedeit awer net nëmmen, zousätzleche Raum ze schafen. Kontraststräifen op den Träppleker droe beispillsweis dozou bäi, de Campus fir Mënsche besser zougänglech ze maachen, déi net esou gutt kënnen gesinn. En vue vun deenen ëmmer méi heefegen Hëtztperioden lafen aktuell Etuden, fir d'Méiglechkeet vun enger Klimatisierung vun de Schoulgebäier ze präiwen.

Dat kommend Schouljoer wäert och vum ëmfangräiche Reamenagement vun der Route de Longwy (N5) an der Rue de l'Eglise geprägt sinn. D'Spär vun der Rue de l'Eglise féiert zu Upassunge beim Accès op de Campus souwéi bei der Streck vum Schuller Schoulbus a ka besonnesch zu de Stousszäiten zu zousätzleche Verkéiersbehënnerunge féieren. Am Ëmfeld vum Schoulcampus ass dowéinst besonnesch Opmierksamkeet gebueden, fir d'Sécherheet vu jidderengem beschtméiglech ze garantéieren.

Nieft all dësen Erausforderungen am Beräich vun der Infrastruktur an der Mobilitéit bleift d'Schoul awer virun allem eng Plaz vum Léieren, Entdecken a Matgestalten. Déi vill Projete vun eise Schüler sinn e schéint Beispill dofir. Déi éischt Editioun vun der neier Schülerzeitung, déi am vergaangene Schouljoer erauskomm ass, gouf vun enger Ekipp vu Schüler aus dem Cycle 4 mat der Ënnerstëtzung vun



 Chers élèves, chers parents, cher personnel scolaire,

Chaque rentrée marque un nouveau départ : pour les uns, elle signifie les premiers pas à l'école, pour d'autres le passage dans un nouveau cycle, de nouvelles matières à découvrir ou tout simplement le plaisir de retrouver ses camarades. Pour nous, elle est aussi l'occasion de porter un regard sur notre école et sur les moyens de continuer à l'adapter aux besoins des enfants qui la fréquentent chaque jour.

Le nombre d'élèves continue d'augmenter progressivement. Grâce aux extensions et aux nouvelles infrastructures réalisées ces dernières années, notre campus est aujourd'hui bien préparé pour accompagner cette croissance. Les travaux d'agrandissement de la Maison Relais, qui avancent à grands pas, en constituent une nouvelle étape importante et s'achèveront au cours de cette année scolaire. Cette extension arrive à point nommé, alors que les capacités actuelles de la Maison Relais sont déjà bien sollicitées cette année.

Faire évoluer notre école ne signifie toutefois pas uniquement créer davantage d'espace. Des bandes de contraste installées sur les marches d'escalier contribuent ainsi à rendre le campus plus accessible aux personnes malvoyantes. Face aux périodes de fortes chaleurs de plus en plus fréquentes, des études sont par ailleurs en cours afin d'évaluer la possibilité d'une climatisation des bâtiments scolaires.

L'année à venir sera également marquée par les importants travaux de réaménagement de la route de Longwy (N5) et de la rue de l'Eglise. La fermeture de cette dernière nécessitera une adaptation des accès au campus et du trajet du bus scolaire de Schouweiler et pourra entraîner des contraintes supplémentaires, notamment aux heures de pointe. Une vigilance particulière sera donc de mise aux abords du campus afin de garantir au mieux la sécurité de tous.

Au-delà de ces défis liés aux infrastructures et à la mobilité, l'école est avant tout un lieu d'apprentissage, de découverte et de participation. Les projets réalisés par nos élèves en sont un bel exemple. La première édition du nouveau journal des élèves, parue l'année scolaire passée, a été imaginée et rédigée par une équipe d'élèves du cycle 4 avec le soutien de leurs enseignants. Histoires, illustrations, anecdotes et interviews : les jeunes rédacteurs ont pu choisir leurs sujets, partager leurs idées et faire entendre leur voix.



DIPPECH

11, rue de l'Eglise | L-4994 Schouweiler

T. 27 95 25 - 200 | F. 27 95 25 - 299

info@dippach.lu



 www.dippach.lu



hiren Enseignantë selwer erduecht a verfaasst. Geschichten, Illustratiounen, Anekdoten an Interviews : déi jonk Redaktore konnten hir Sujete selwer auswählen, hir Iddien deelen an hirer eegener Stëmm Gehéier verschafen.

Dëse Virwëtz weist sech och am Beräich vun den neien Technologien. Nodeems sech am vergaangene Joer eng Klass vum Cycle 4 fir d'national Finall vun der "LEGO League" qualifizéiere konnt, huelen elo och Klasse vum Cycle 3 un der "Dash Live Challenge" deel a sammelen dobäi hir éischt Erfarungen an der Welt vun der Robotik an der Programmierung. Bei der "Coupe Scolaire" konnten d'Schüler vum Cycle 4 hir Kenntniss ronderëm de Stroosseverkéier an dat sécher Vëlofuere praktesch ënner Beweis stellen.

Och iwwert dat nächst Schouljoer eraus kommen e puer Ännerungen op eis duer. Dozou gehéiert déi schrëttweis Aféierung vum Projet "Alpha" ab dem Schouljoer 2027/2028. Dank den Investitiounen aus deene leschte Jore verfuegt eis Schoul iwwer déi néideg raimlech Kapazitéiten, fir dësen neie Schrëtt ënner gudder Viraussetzung unzegoen. Doriwwer eraus goufen och éischt Iwwerleeungen zu enger méiglecher eegener Schwämm an der Géigend vum Campus ugestouss. D'Zil heibäi wier et, d'Fuerzäiten ze verkierzen an de Kanner méi Zäit fir den eigentleche Schwammkurs ze erméiglechen.

Mir wëllen dem Léier- an Erzieungspersonal, den Elteren an all deenen, déi eis Kanner op hirem schoulesche Wee begleeten, härezech Merci soen.

Hinnen allegueren, a besonnesch eise Schüler, wënsche mir eng gelonge Rentrée, vill Erfolleg a virun allem e Schouljoer 2026/2027 am Zeeche vum Virwëtz an der Freed um Léieren.

De Schafferot

Les nouvelles technologies suscitent elles aussi beaucoup d'enthousiasme. Après la qualification d'une classe du cycle 4 pour la finale nationale de la LEGO League l'année dernière, quelques classes du cycle 3 participeront à leur tour à la «Dash Live Challenge» et découvriront ainsi le monde de la robotique et de la programmation. Lors de la «Coupe Scolaire», les élèves du cycle 4 ont pu mettre en pratique leurs connaissances en matière de circulation routière et de conduite à vélo.

Plusieurs changements se dessinent également pour les années à venir. L'introduction progressive du projet «Alpha», prévue à partir de 2027/2028, en fait partie. Grâce aux investissements réalisés ces dernières années, notre école dispose des capacités nécessaires pour aborder cette nouvelle étape dans de bonnes conditions. Les premières réflexions autour d'une éventuelle piscine scolaire à proximité du campus ont par ailleurs été entamées. L'objectif serait de réduire les temps de déplacement et d'offrir ainsi aux enfants davantage de temps pour la pratique de la natation.

Nous tenons à remercier chaleureusement le personnel enseignant et éducatif, les parents ainsi que tous ceux qui accompagnent nos enfants tout au long de leur parcours scolaire.

À tous, et particulièrement à nos élèves, nous souhaitons une excellente rentrée, beaucoup de réussite et surtout une année scolaire 2026/2027 placée sous le signe de la curiosité et du plaisir d'apprendre.

Le collège échevinal

REGIONAL DIREKTION DIRECTION RÉGIONALE



Direction de l'enseignement fondamental PÉTANGE (Région 3)

4-6, Op der Géieren
L-4970 Sprinkange
T: 247 55 140

secretariat.petange@men.lu



SCHOULKOMMISSION COMMISSION SCOLAIRE



PRÉSIDENTE

Elodie DECKER

SECRÉTAIRE

Tom PESSERS

MEMBRES

Manon BEI-ROLLER
Régine REINERT
Vanessa SCHUMMER
Ken DE SOUSA

DÉLÉGUÉS DES ENSEIGNANTS

Claude CALMES
Marc BOEVER

DÉLÉGUÉS DES REPRÉSENTANTS DES PARENTS

Carla CARVALHO
Cynthia KIRSCH
parents@schuller-schoulen.lu

DÉLÉGUÉ DE LA SEAS

Irma HAJDARPASIC

COMITÉ D'ÉCOLE SCHOULCOMITÉ

SCHOUL

GEMENG DIPPECH



PRÉSIDENT

Claude CALMES

SECRÉTAIRE

Caroline FRANÇOIS

RESPONSABLE DU MATÉRIEL INFORMATIQUE

Marc BOEVER

RESPONSABLE DU PDS

Élodie RENARD

RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ

Magali HARTMANN

MEMBRES

Lynn ALESCH
Céline FRANÇOIS
Françoise JOMÉ
Véronique TRATTler



SCHOULOrganisation

ORGANISATION SCOLAIRE



D'Grondschoul besteet aus 9 Schouljoeren, déi op 4 Léierzyklen opgedeelt sinn. Den éischten Zyklus ass opgedeelt op 1 Joer Précocce, wou d'Participatioun fakultativ ass, an op 2 Joer Préscolaire déi Deel vun der Schoulobligatioun sinn.

Zesumme mat dem Zyklus 1 bilden den Zweeten, Drëtten an Véierten Zyklus d'Grondschoul. All Léierzyklus dauert 2 Joer (Art. 1 vum Gesetz vum 6. Februar 2009 - Organisation vun der Grondschoul).

- Zyklus 1: Kanner vun 3 bis 5 Joer
- Zyklus 2: Kanner vu 6 bis 7 Joer
- Zyklus 3: Kanner vun 8 bis 9 Joer
- Zyklus 4: Kanner vun 10 bis 11 Joer

Den éischte Schouldag ass Dënschdes, de 15. September 2026. D'Course lafen nom normale Stonneplang.

L'école fondamentale comprend 9 années de scolarité, réparties en 4 cycles d'apprentissage. Le premier cycle comprend une année d'éducation précocce dont la fréquentation est facultative et deux années d'éducation préscolaire faisant partie de l'obligation scolaire.

Ainsi les 1er, 2e, 3e et 4e cycles constituent l'enseignement fondamental. Chaque cycle d'apprentissage a une durée de deux ans (art. 1 de la loi modifiée du 6 février 2009 - organisation de l'enseignement fondamental).

- Cycle 1: enfants de 3 à 5 ans
- Cycle 2: enfants de 6 à 7 ans
- Cycle 3: enfants de 8 à 9 ans
- Cycle 4: enfants de 10 à 11 ans

L'année scolaire débute en date du mardi 15 septembre 2026. Les cours se tiendront selon les horaires normaux.



LE RÈGLEMENT D'ORDRE INTÉRIEUR (ROI)
a été mis à jour et modifié, puis adopté par le conseil communal
le 12 janvier 2026. Le ROI peut être consulté sur le site

www.dippach.lu



CYCLEN 1 – PRECOCE

CYCLE 1 - PRÉCOCE

	MÉINDEN LUNDI	DËNSCHDEN MARDI	MËTTWOCH MERCREDI	DONNESCHDEN JEUDI	FREIDEN VENDREDI
08h15 - 12h00	● A1 + A2	● A1 + A2	● A1 + A2	● A1 + A2	● A1 + A2
14h05 - 15h55	● A1	/	● A1	/	● A1

CYCLEN 1.1 & 1.2 – SPILLSCHOU

CYCLES 1.1 ET 1.2 - PRÉSCOLAIRE

	MÉINDEN LUNDI	DËNSCHDEN MARDI	MËTTWOCH MERCREDI	DONNESCHDEN JEUDI	FREIDEN VENDREDI
08h15 - 12h00	●	●	●	●	●
14h05 - 15h55	●	/	●	/	●

CYCLEN 2-4 – GRONDSCHOU

CYCLES 2-4 - FONDAMENTAL

	MÉINDEN LUNDI	DËNSCHDEN MARDI	MËTTWOCH MERCREDI	DONNESCHDEN JEUDI	FREIDEN VENDREDI
07h50 - 12h00	●	●	●	●	●
14h05 - 15h55	●	/	●	/	●

KALENNER VUN DE FEIERDEEG & SCHOULVAKANZEN

CALENDRIER DES CONGÉS ET VACANCES SCOLAIRES

	DÉBUT	FIN
CONGÉ DE LA TOUSSAINT	31/10/2026	08/11/2026
VACANCES DE NOËL	19/12/2026	03/01/2027
CONGÉ DE CARNAVAL	06/02/2027	14/02/2027
VACANCES DE PÂQUES	27/03/2027	11/04/2027
ASCENSION - jour férié légal	06/05/2027	
LUNDI DE PENTECÔTE - jour férié légal	17/05/2027	
CONGÉ DE LA PENTECÔTE	29/05/2027	06/06/2027
FÊTE NATIONALE - jour férié légal	23/06/2027	
VACANCES D'ÉTÉ	16/07/2027	14/09/2027

SCHWÄMMEN

NATATION



PISCINE PIMODI MONDERCANGE-DIPPACH

Rue Arthur Thinnès
L-3901 Mondercange
T. 55 60 25 402

pimodi@pt.lu

Den detailléierte Stonneplang vun de verschiddene Klasse gëtt an der Schoul un d'Kanner verdeelt.

L'horaire détaillé du plan de natation des différentes classes sera distribué aux enfants à l'école.

2026

2027

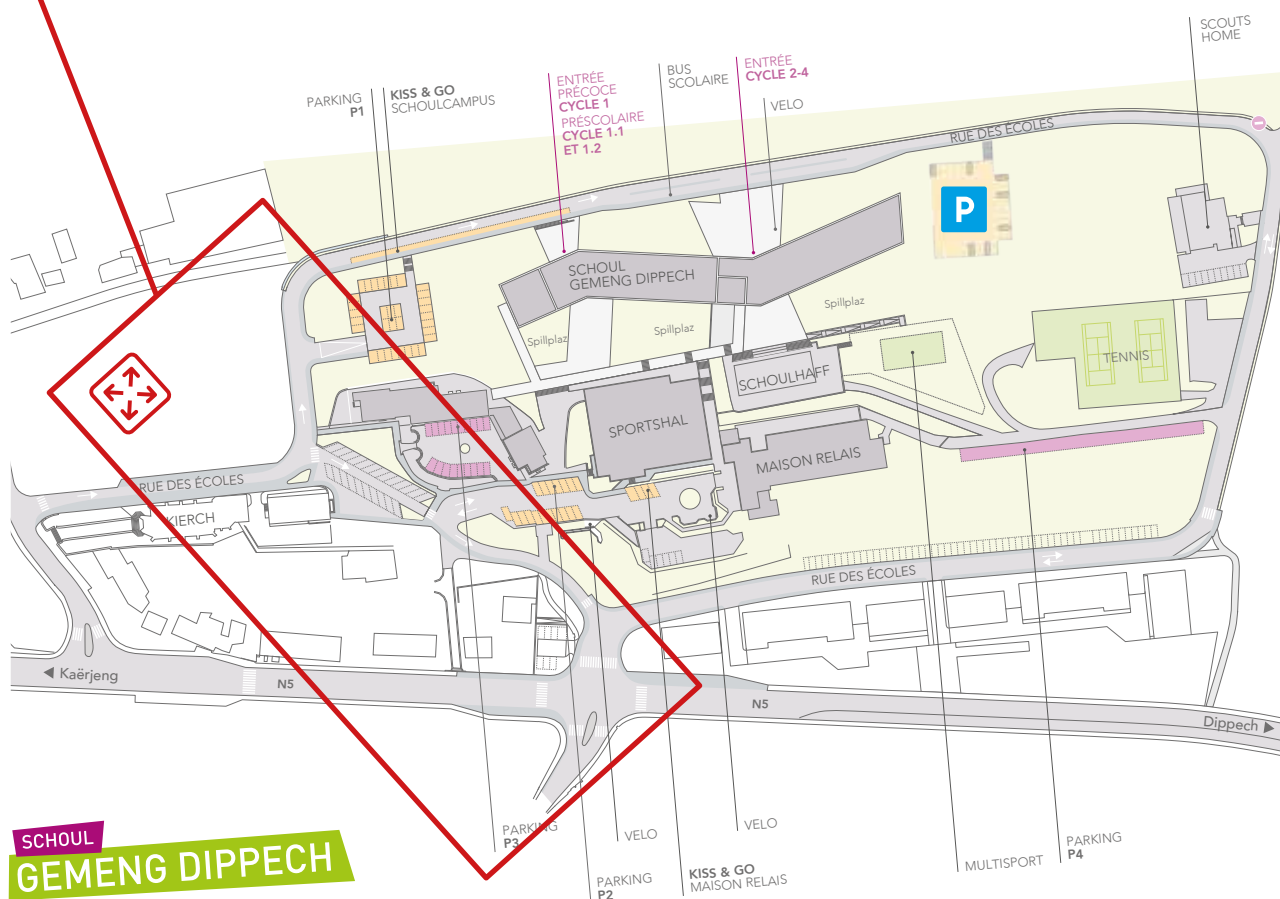
September	Oktober	November	Dezember	Januar	Februar	März	Abrëll	Mee	Juni	Juli
1 Dë	1 Do	1 So	1 Dë	1 Fr	1 Mé	1 Mé	1 Do	1 Sa	1 Dë	1 Do
2 Më	2 Fr	2 Mé	2 Më	2 Sa	2 Dë	2 Dë	2 Fr	2 So	2 Më	2 Fr
3 Do	3 Sa	3 Dë	3 Do	3 So	3 Mé	3 Mé	3 Sa	3 Mé	3 Do	3 Sa
4 Fr	4 So	4 Më	4 Fr	4 Mé	4 Do	4 Do	4 So	4 Dë	4 Fr	4 So
5 Sa	5 Mé	5 Do	5 Sa	5 Dë	5 Fr	5 Fr	5 Mé	5 Më	5 Sa	5 Mé
6 So	6 Dë	6 Fr	6 So	6 Më	6 Sa	6 Sa	6 Dë	6 Do	6 So	6 Dë
7 Mé	7 Më	7 Sa	7 Mé	7 Do	7 So	7 So	7 Më	7 Fr	7 Mé	7 Më
8 Dë	8 Do	8 So	8 Dë	8 Fr	8 Mé	8 Mé	8 Do	8 Sa	8 Dë	8 Do
9 Më	9 Fr	9 Mé	9 Më	9 Sa	9 Dë	9 Dë	9 Fr	9 So	9 Më	9 Fr
10 Do	10 Sa	10 Dë	10 Do	10 So	10 Më	10 Më	10 Sa	10 Mé	10 Do	10 Sa
11 Fr	11 So	11 Më	11 Fr	11 Mé	11 Do	11 Do	11 So	11 Dë	11 Fr	11 So
12 Sa	12 Mé	12 Do	12 Sa	12 Dë	12 Fr	12 Fr	12 Mé	12 Më	12 Sa	12 Mé
13 So	13 Dë	13 Fr	13 So	13 Më	13 Sa	13 Sa	13 Dë	13 Do	13 So	13 Dë
14 Mé	14 Më	14 Sa	14 Mé	14 Do	14 So	14 So	14 Më	14 Fr	14 Mé	14 Më
15 Dë	15 Do	15 So	15 Dë	15 Fr	15 Mé	15 Mé	15 Do	15 Sa	15 Dë	15 Do
16 Më	16 Fr	16 Mé	16 Më	16 Sa	16 Dë	16 Dë	16 Fr	16 So	16 Më	16 Fr
17 Do	17 Sa	17 Dë	17 Do	17 So	17 Më	17 Më	17 Sa	17 Mé	17 Do	17 Sa
18 Fr	18 So	18 Më	18 Fr	18 Mé	18 Do	18 Do	18 So	18 Dë	18 Fr	18 So
19 Sa	19 Mé	19 Do	19 Sa	19 Dë	19 Fr	19 Fr	19 Mé	19 Më	19 Sa	19 Mé
20 So	20 Dë	20 Fr	20 So	20 Më	20 Sa	20 Sa	20 Dë	20 Do	20 So	20 Dë
21 Mé	21 Më	21 Sa	21 Mé	21 Do	21 So	21 So	21 Më	21 Fr	21 Mé	21 Më
22 Dë	22 Do	22 So	22 Dë	22 Fr	22 Mé	22 Mé	22 Do	22 Sa	22 Dë	22 Do
23 Më	23 Fr	23 Mé	23 Më	23 Sa	23 Dë	23 Dë	23 Fr	23 So	23 Më	23 Fr
24 Do	24 Sa	24 Dë	24 Do	24 So	24 Më	24 Më	24 Sa	24 Mé	24 Do	24 Sa
25 Fr	25 So	25 Më	25 Fr	25 Mé	25 Do	25 Do	25 So	25 Dë	25 Fr	25 So
26 Sa	26 Mé	26 Do	26 Sa	26 Dë	26 Fr	26 Fr	26 Mé	26 Më	26 Sa	26 Mé
27 So	27 Dë	27 Fr	27 So	27 Më	27 Sa	27 Sa	27 Dë	27 Do	27 So	27 Dë
28 Mé	28 Më	28 Sa	28 Mé	28 Do	28 So	28 So	28 Më	28 Fr	28 Mé	28 Më
29 Dë	29 Do	29 So	29 Dë	29 Fr		29 Mé	29 Do	29 Sa	29 Dë	29 Do
30 Më	30 Fr	30 Mé	30 Më	30 Sa		30 Dë	30 Fr	30 So	30 Më	30 Fr
	31 Sa		31 Do	31 So		31 Më		31 Mé		31 Sa

vacances scolaires et jours fériés

semaine de natation

PLANG VUM SCHOULCAMPUS

PLAN DU CAMPUS



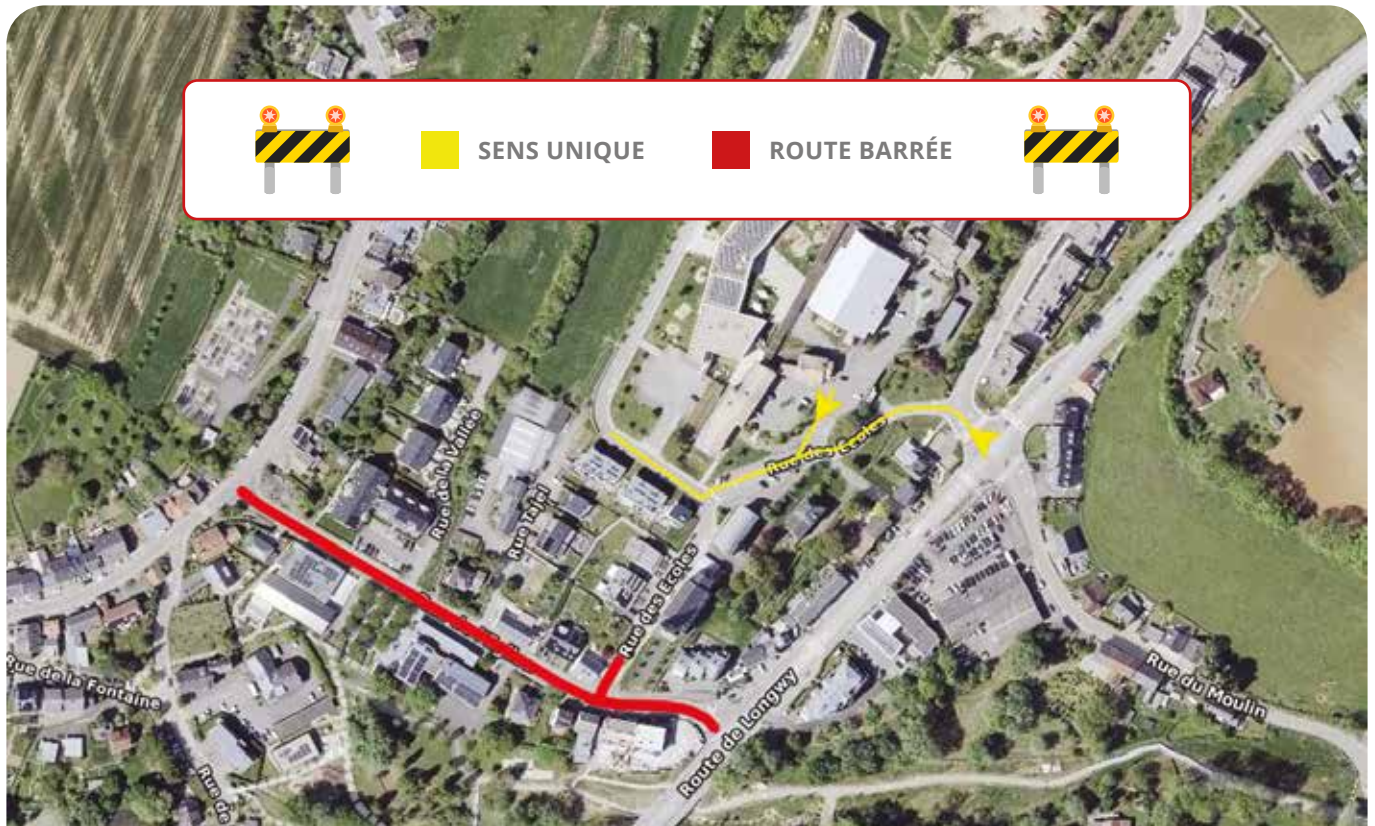
SCHOUL GEMENG DIPPECH

- Zones de parking réservées aux parents**
Parking Zonen fir d'Eltere reservéiert
- P1** du lundi au vendredi / vu méindes bis freides
7:00 - 17:00 (Max. 30 min)
- P2** du lundi au vendredi / vu méindes bis freides
7:00 - 17:00 (Max. 15 min)
- KISS & GO** Schoulcampus
- KISS & GO** SEAS

- Zones de parking réservées au personnel**
(seulement avec vignette de stationnement)
Parking Zonen fir d'Personal reservéiert
(Nëmme mat Park Vignette)
- P3** Personnel Cycles 1-2 / Jugendhaus
7:00 - 17:00 du lundi au vendredi / vu méindes bis freides
- P4** Personnel Cycles 3-4 / SEAS
7:00 - 17:00 du lundi au vendredi / vu méindes bis freides

REAMENAGEMENT VUN DER N5 AN DER RUE DE L'ÉGLISE

RÉAMÉNAGEMENT DE LA N5 ET DE LA RUE DE L'ÉGLISE



WICHTEG INFORMATIOUN

Am Kader vun der nächster Phas vum Reamenagement vun der N5 an der Rue de l'Eglise muss de Sens unique an der Rue des Ecoles ab dem 19. August 2026 ëmgedréint ginn.

Fir déi nei Schoulrentrée ass den Accès bei d'Schoul, de Précoce an d'Maison Relais iwwert d'Apdikt erop, iwwer de Parking a laanscht den Home St. Joseph.

Dës Verkéiersféierung bleift virausseetlech während dem ganze Schouljoer 2026/2027 a Kraaft.

Mir bieden Iech ëm Äert Versteesdemech a soen Iech villmools Merci fir Är Gedold an Är Kooperatioun.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Dans le cadre de la prochaine phase du réaménagement de la N5 et de la rue de l'Eglise, le sens de circulation dans la rue des Ecoles sera inversé à partir du 19 août 2026.

À la rentrée scolaire, l'accès à l'école, au précoce et à la Maison Relais se fera en passant par la pharmacie, puis en remontant la rue et en passant devant le parking et le Home St. Joseph.

Cette réglementation de la circulation devrait rester en vigueur pendant toute l'année scolaire 2026/2027.

Nous vous remercions de votre compréhension, de votre patience et de votre coopération.

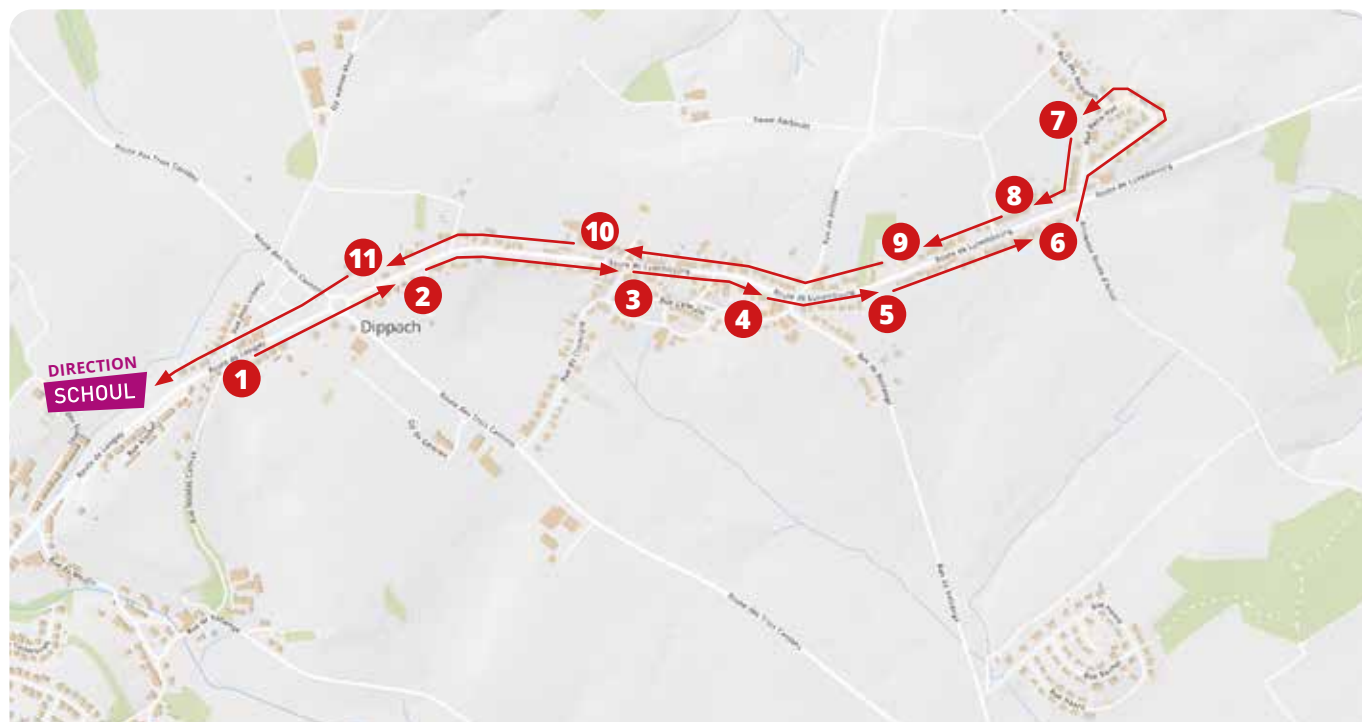


Ausserdeem wëlle mir dorop opmierksam maachen an drun erënneren, dass d'Elteren an d'Tuteuren gebiede sinn, déi ausgeschëlert Parkplazen an d' "Kiss&Go"-Zonen (sief et mam Auto, mam Velo oder ze Fouss am Schoulhaff) ze respektéieren an ze benotzen.

Par ailleurs, nous tenons à attirer l'attention des parents et tuteurs légaux et à leur rappeler qu'ils doivent respecter et utiliser les places de stationnement prévues à cet effet ainsi que les zones « Kiss & Go » (que ce soit en voiture, à vélo ou à pied dans l'enceinte scolaire) lorsqu'ils déposent ou viennent chercher leurs enfants.

NUM. 01 SCHOULBUS

DIPPACH - ÉCOLE SCHOUWEILER

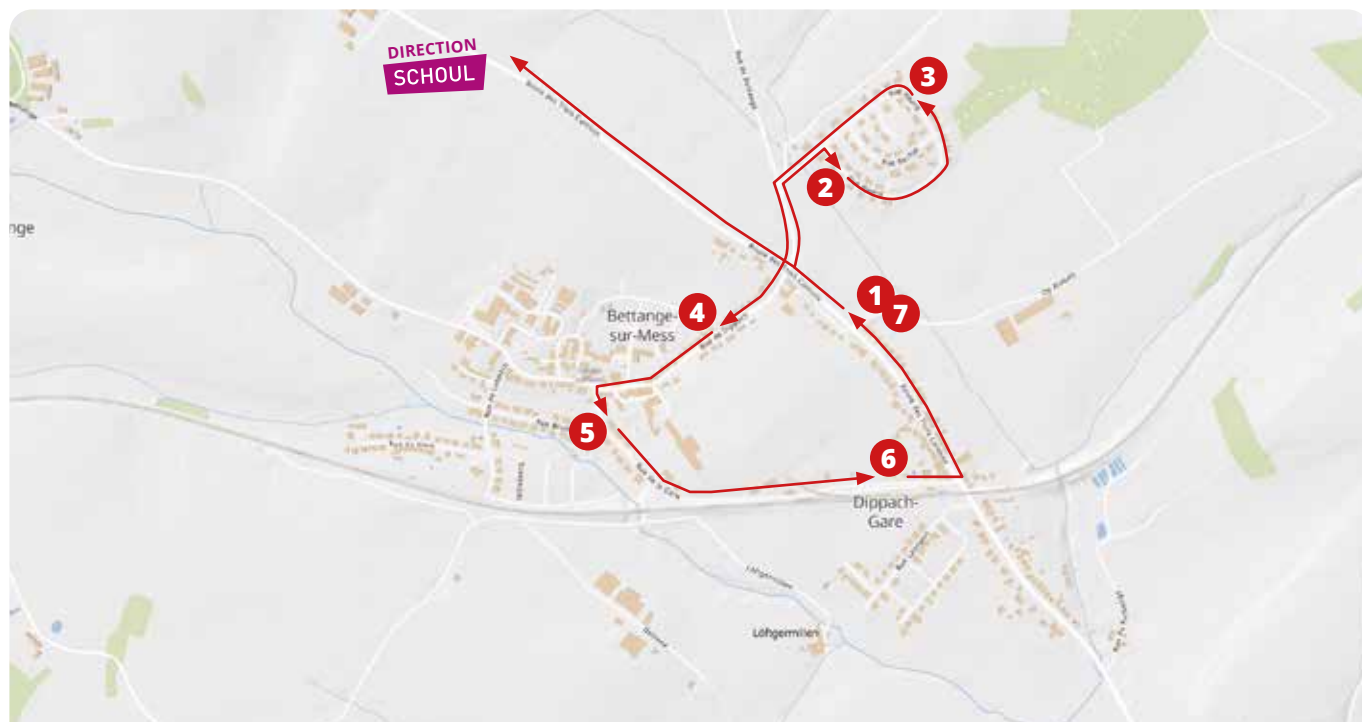


TRAJET ALLER VERS ÉCOLE SCHOUWEILER	MOIES MATIN	NOMÈTTES APRÈS-MIDI
1 SPRINKANGE, Um Kierker	07:21	13:41
2 DIPPACH, Op der Kopp (rte de Luxembourg N°2)	07:24	13:43
3 DIPPACH, Bei der Kapell (rte de Luxembourg N°66)	07:26	13:44
4 DIPPACH, Bei der Crèche (rte de Luxembourg N°78)	07:28	13:45
5 DIPPACH, Um Däich (rte de Luxembourg N°106)	07:30	13:46
6 DIPPACH, Dippecherbiereg (rte de Luxembourg N°164)	07:32	13:47
7 DIPPACH, Cité Belle-Vue (abribus devant N°40)	07:34	13:50
8 DIPPACH, Dippecherbiereg (rte de Luxembourg N°149)	07:35	13:51
9 DIPPACH, Um Däich (rte de Luxembourg N°121)	07:36	13:52
10 DIPPACH, Bei der Kapell (rte de Luxembourg N°67)	07:39	13:54
11 DIPPACH, Op der Kopp (rte de Luxembourg N°5)	07:40	13:55
SCHOUWEILER, Ecole	07:41	13:56

TRAJET RETOUR VERS DIPPACH	MOIES MATIN	NOMÈTTES APRÈS-MIDI
SCHOUWEILER, Ecole	12:05	16:00
1 SPRINKANGE, Um Kierker	12:05	16:00
2 DIPPACH, Op der Kopp (rte de Luxembourg N°2)	12:06	16:01
3 DIPPACH, Bei der Kapell (rte de Luxembourg N°66)	12:07	16:02
4 DIPPACH, Bei der Crèche (rte de Luxembourg N°78)	12:08	16:03
5 DIPPACH, Um Däich (rte de Luxembourg N°106)	12:09	16:04
6 DIPPACH, Dippecherbiereg (rte de Luxembourg N°164)	12:10	16:05
7 DIPPACH, Cité Belle-Vue (abribus devant N°40)	12:11	16:06
8 DIPPACH, Dippecherbiereg (rte de Luxembourg N°149)	12:12	16:07
9 DIPPACH, Um Däich (rte de Luxembourg N°121)	12:13	16:08
10 DIPPACH, Bei der Kapell (rte de Luxembourg N°67)	12:14	16:09
11 DIPPACH, Op der Kopp (rte de Luxembourg N°5)	12:15	16:10

NUM. SCHOULBUS 02

BETTANGE - ÉCOLE SCHOUWEILER



TRAJET ALLER VERS ÉCOLE SCHOUWEILER	MOIES MATIN	NOMËTTES APRÈS-MIDI
1 BETTANGE, Këscht	07:27	13:45
2 BETTANGE, Cité Haard (1er arrêt)	07:28	13:46
3 BETTANGE, Cité Haard (2e arrêt)	07:29	13:47
4 BETTANGE, Dippecherstrooss	07:31	13:49
5 BETTANGE, Spillplaz	07:33	13:51
6 BETTANGE, Bei der Barriär	07:35	13:53
7 BETTANGE, Këscht	07:36	13:54
SCHOUWEILER, Ecole	07:40	13:58

TRAJET RETOUR VERS BETTANGE	MOIES MATIN	NOMËTTES APRÈS-MIDI
SCHOUWEILER, Ecole	12:05	16:00
4 BETTANGE, Dippecherstrooss	12:08	16:03
5 BETTANGE, Spillplaz	12:10	16:05
6 BETTANGE, Bei der Barriär	12:12	16:07
7 BETTANGE, Këscht	12:13	16:08
2 BETTANGE, Cité Haard (1er arrêt)	12:14	16:09
3 BETTANGE, Cité Haard (2e arrêt)	12:15	16:10
1 BETTANGE, Këscht	12:18	16:13



Le règlement d'ordre intérieur pour le transport scolaire peut être consulté sur le site : www.dippach.lu/transport-scolaire/

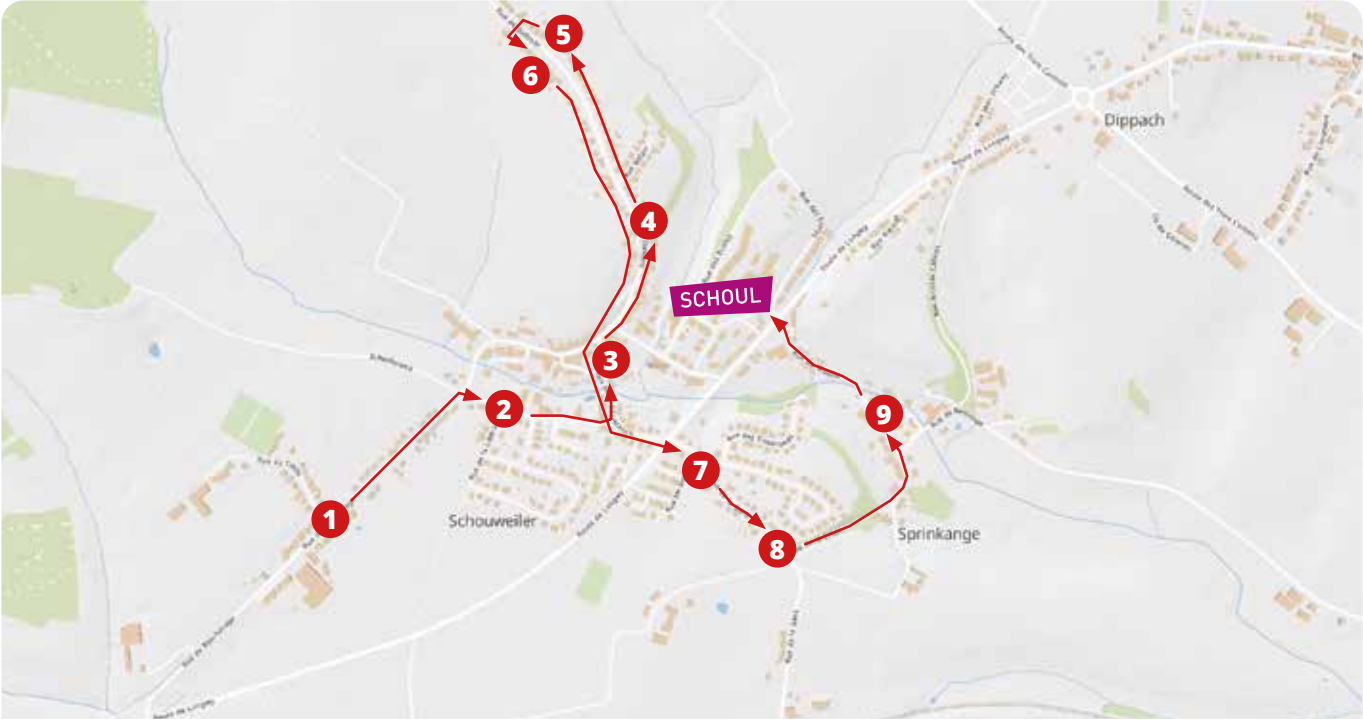


NUM.

SCHOULBUS

03

SCHOUWEILER/SPRINKANGE - ÉCOLE SCHOUWEILER



TRAJET ALLER VERS ÉCOLE SCHOUWEILER		MOIES MATIN	NOMËTTES APRÈS-MIDI	TRAJET RETOUR VERS SCHOUWEILER/SPRINKANGE		MOIES MATIN	NOMËTTES APRÈS-MIDI
1	SCHOUWEILER, Kastill	07:25	13:38	SCHOUWEILER, Ecole		12:05	16:00
2	SCHOUWEILER, Rue du Neuf Septembre (abribus devant N°21)	07:27	13:40	7	SCHOUWEILER, Binzeriech (Rue de la Gare)	12:10	16:05
3	SCHOUWEILER, Rue de la Résistance (abribus devant N°32, résidence)	07:28	13:41	8	SPRINKANGE, Beim Kräiz (Rue de la Gare)	12:11	16:06
4	SCHOUWEILER, Kierfeg	07:30	13:43	9	SPRINKANGE, Place de l'Eglise	12:15	16:10
5	SCHOUWEILER, Rue de Dahlem (Gare-routière - côté pair)	07:32	13:45	3	SCHOUWEILER, Rue de la Résistance (abribus devant N°32, résidence)	12:20	16:15
6	SCHOUWEILER, Rue de Dahlem (Gare-routière - côté impair)	07:33	13:46	4	SCHOUWEILER, Kierfeg	12:22	16:17
7	SCHOUWEILER, Binzeriech (Rue de la Gare)	07:36	13:49	5	SCHOUWEILER, Rue de Dahlem (Gare-routière - côté pair)	12:24	16:19
8	SPRINKANGE, Beim Kräiz (Rue de la Gare)	07:37	13:50	6	SCHOUWEILER, Rue de Dahlem (Gare-routière - côté impair)	12:25	16:20
9	SPRINKANGE, Place de l'Eglise	07:40	13:53	2	SCHOUWEILER, Rue du Neuf Septembre (abribus devant N°21)	12:27	16:22
SCHOUWEILER, Ecole		07:42	13:55	1	SCHOUWEILER, Kastill	12:30	16:25

SCHOULBUS VERS LES LYCÉES

ATTENTION! En raison de la fermeture de la rue de l'Église, veuillez consulter régulièrement le site mobiliteit.lu ainsi que les avis correspondants afin de rester informés des horaires et des arrêts actuels.


D21

ALLER / RETOUR
Geesseknäppchen


D49

ALLER / RETOUR
Geesseknäppchen


E15

ALLER / RETOUR
Limpertsberg


E43

ALLER
Sprinkange,
Bettange, Dippach


N07

ALLER / RETOUR
Lycée technique
Mathias Adam


G06

ALLER / RETOUR
Lycée
Josy Barthel


G07

ALLER / RETOUR
Lycée
Josy Barthel


mobiliteit.lu

Mobiliteit.lu est un service du Ministère de la Mobilité et des Travaux publics, Administration des transports publics.

www.mobiliteit.lu



SCHOULMEDEZIN

MÉDECINE SCOLAIRE



LIGUE MÉDICO-SOCIAL

21-23, rue Henri VII
L-1725 LUXEMBOURG
Tél.: 22 00 99 – 1
Fax.: 47 50 97
ligue@ligue.lu

www.ligue.lu

Schoulgesondheetsservice

Am Laf vun all Schouljoer gëtt de Gesondheetszoustand vun de Schoukanner vun der medezinescher Ekip vum der Ligue médico-sociale iwwerpréift. An der Grondschoul gi präventiv Exame bei de Schüler an de Cyclen 1.1, 1.2, 2.2, 3.2, 4.2, a wann néideg am Laf vun den anere Cyclen, duerchgefouert (Gewiicht, Gréisst, Urinanalys, Aentest, Gehiéertest, Iwwerpréiwung vun der Impfkaart, Gesondheitsbericht, Sozialbericht).

Medezinesch Sektioun

De Schouldokter mécht keng medezinesch Behandlung. Wann noutwendeg, kréien d'Elteren eng schrëftlech Notifikatioun mat der Recommandatioun, fir hiren Dokter ze consultéieren. Dës medezinesch Erkenntnisser ginn an engem perséinleche "Carnet médical scolaire" agedroen a vertraulich behandelt. Am Cycle 1 ginn d'Eltere gefrot, hir Kanner op dës medezinesch Ënnersichung ze begleeden. Déi medezinesch Iwwerwaachung gëtt duerch weider Exame vun diverse spezialiséierte Servicer vum Gesondheitsministère ergänzt, wéi zum Beispill : déi järelech Erkennung vu Karies a falsch ausgeriichten Zänn vum Schoulzänn Dokter am Cycle 1, d'Fréi-Erkennung vu visueller Stéierungen duerch de "Service d'orthoptie et de pléoptie", d'Fréi-Erkennung vu Gehiéerstéierungen duerch de "Service d'audiophonologie", eng Ernährungsberodung (wann néideg) an eng Consultatioun fir Kanner, déi un Asthma leiden (wann néideg).

Soziale Beräich

De Sozialaarbechter/d'Sozialaarbechterin ass verfügbar fir d'Kanner, d'Elteren, d'Léierpersonal a jiddereen, dee sech ëm d'Wuelbefanne vum Schoulkand këmmert. D'Ekip "Santé scolaire" ass u Vertraulechkeet gebonnen a schafft mat all den Acteuren zesummen, dëst am Sënn vum Wuelergoe vum Kand.

Gesondheitsförderung an Erziéung

Déi medezinesch-sozial Ekip vum der Ligue organiséiert Aktivitéiten an der Primärschoul am Beräich vun der Gesondheitsförderung a Gesondheitsausbildung. D'Zil ass et, d'Kanner ze encouragéieren, gesond Gewunnechten unzehuelen.

Santé scolaire

Au cours de l'année scolaire, l'état de santé de chaque enfant est surveillé par l'équipe de santé scolaire de la Ligue médico-sociale à l'école. Pour l'enseignement fondamental, les bilans, tests et mesures de dépistage (poids, taille, analyse urine, examen visuel, bilan auditif, surveillance vaccination, bilan de santé/social) sont pratiqués chez les élèves des cycles 1.1, 1.2, 2.2, 3.2, 4.2 et selon les besoins de l'enfant au cours des autres cycles.

Volet médical

Le médecin scolaire ne propose aucun traitement médical. En cas de besoin, une lettre motivée sera adressée aux parents avec la recommandation de consulter le médecin de confiance. Les observations médicales sont inscrites dans le « Carnet médical scolaire » de l'enfant et gérées en toute confidentialité. Les parents des enfants du cycle 1 sont invités à accompagner leur enfant lors de ces examens. La surveillance médicale est complétée par d'autres examens, faits par des services spécialisés du Ministère de la Santé tels qu'un examen bucco-dentaire annuel au Cycle 1, un dépistage des troubles visuels par le Service d'orthoptie et de pléoptie, un dépistage des troubles auditifs par le Service d'audiophonologie, une consultation diététique (en cas de besoin) et une consultation pour enfants asthmatiques (Ecole de l'Asthme - en cas de besoin).

Volet social

L'assistant(e) social(e) est à l'écoute des enfants, des parents, des enseignants et de toute autre personne privée ou professionnelle concernée par le bien-être d'un élève de l'enseignement fondamental. L'équipe de santé scolaire collabore étroitement dans le respect du secret professionnel avec les différents acteurs pour le bien-être des enfants et en respectant les règles de la confidentialité.

Promotion et Education Santé

L'équipe de santé scolaire de la Ligue médico-sociale organise des activités de promotion et d'éducation à la santé, en faveur des élèves. L'objectif de ces activités est de guider l'enfant vers des habitudes de vie saine.

COHABITATIOUNSKLASS CTSA

CLASSE DE COHABITATION DU CTSA



CTSA

Centre pour enfants et jeunes
présentant un Trouble
du Spectre de l'Autisme

T. (+352) 247 55 955

www.cc-ctsa.lu

Säit der Rentrée 23/24 mécht den CTSA eng Cohabitatiounsklass an der Primärschoul zu Schuller op. Hei betreit de Kompetenzzentrum fir Kanner a Jugendlecher mat enger Autismus-Spektrum-Stéierung (ASS) déi Schüler, déi opgrond vun hirer Problematik net méi um Reegelunterricht kënnen deelhuelen an eng méi intensiv a spezifesch Betreierung brauchen.

Dës spezialiséiert Aschoulung fir e Kand gëtt an Zesummenaarbecht mam Schoulpersonal aus der Reegelschoul wou d'Kand wunnt, de Professionellen aus dem CTSA an enger Nationaler Kommissioun fir Inklusioun (CNI), festgeluecht. Dës Mesure gëtt dann den Eltere proposéiert, déi da schlussendlech d'Decisioun huelen.

D'Schouklass am Gebai vun der Primärschoul erlaabt et den Titulairë vum CTSA sech, zäitweis a geziilt, ënnert d'Kanner an d'Klasse vun der Reegelschoul ze mëschen an esou hire Schüler sozial Kontakter ze erméiglechen; e Punkt, dee fir Kanner mat Autismus duerch hir Stéierung méi schwéier ass. Am Géigenzuch kënnen d'Titulairë vum CTSA och dem Personal aus der Reegelschoul bei Froen zum Thema Autismus zur Säit stoen.

Nieft de Cohabitatiounsklassen op verschiddene Schoulen duerch d'Land, bitt den CTSA och Berodung a Begleedung un, souwéi eng spezifesch ambulant Betreierung fir Schüler mat ASS an der Reegelschoul. Méi dozou kann een um Site cc-ctsa.lu noliesen.

Depuis la rentrée scolaire 23/24, le CTSA a ouvert une classe de cohabitation au sein de l'école fondamentale de Schouweiler. Dans cette classe, le Centre pour enfants et jeunes présentant un trouble du spectre de l'autisme accueillera les élèves, qui à cause de leurs troubles ne peuvent plus participer aux cours ordinaires et qui ont besoin d'une prise en charge plus intensive et spécifique.

Une scolarisation spécialisée d'un enfant au sein d'une classe du CTSA est décidée en collaboration entre le personnel de l'école de la commune où réside l'enfant, les professionnels du CTSA et une commission nationale de l'inclusion (CNI). Cette mesure est proposée aux parents qui disposent de la décision finale.

L'installation d'une classe dans le bâtiment de l'école fondamentale permet aux titulaires du CTSA d'interagir de temps en temps et de façon ciblée avec les autres élèves de l'école qui permet de créer des contacts sociaux, un point très difficile pour les enfants atteints d'autisme à cause de leur trouble. De l'autre côté, les titulaires du CTSA peuvent conseiller le personnel de l'école en cas de questions sur le sujet de l'autisme.

A côté des classes de cohabitation dans des écoles fondamentales et secondaires à travers le pays, le CTSA offre aussi du conseil et guidance, ainsi qu'une intervention spécialisée ambulatoire pour des enfants atteints d'autisme dans les écoles fondamentales. Pour plus d'informations vous pouvez consulter le site internet cc-ctsa.lu

CDM-SECTION 2

Qui? Que fait-on?

Qui sommes-nous?

Ergothérapeutes

&



Psychomotriciens

responsable du

dépistage précoce
des troubles du
développement moteur

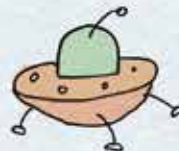
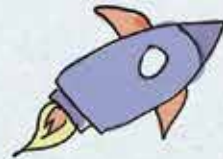
Juste pour
le
C.1.2!!



Comment?

Grace au dépistage!*

Les enfants participent à un voyage imaginaire dans l'espace *

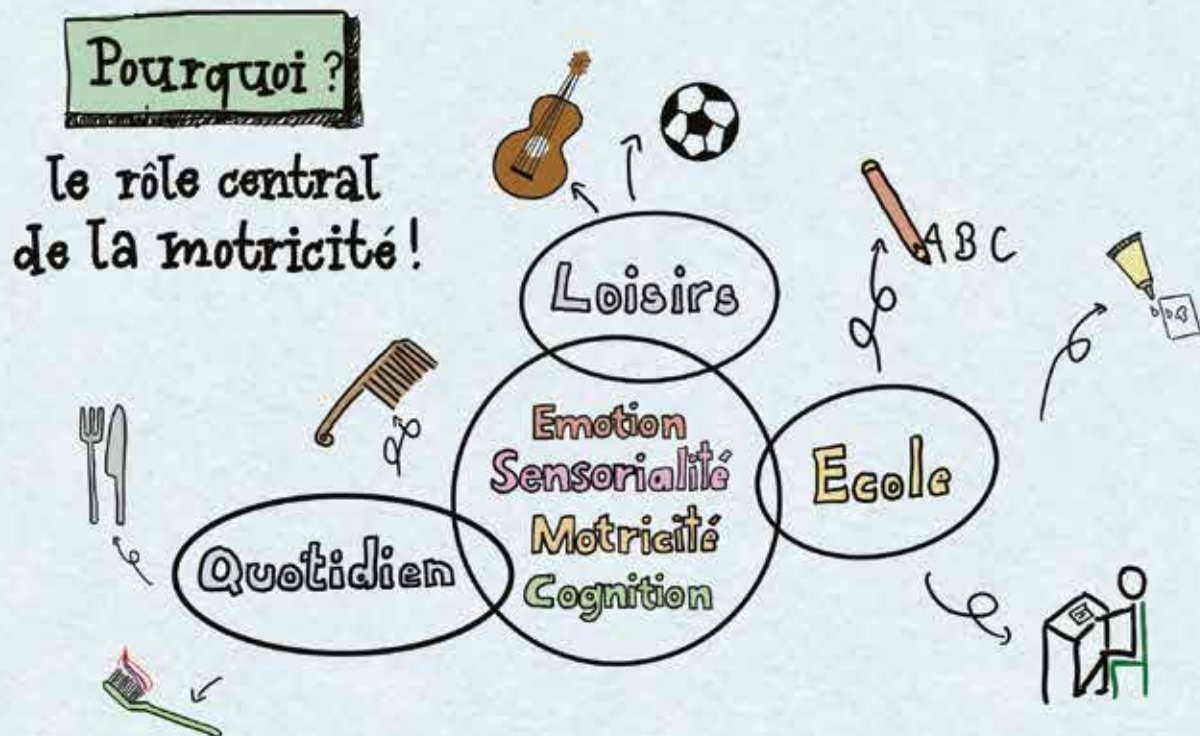


~ 10% des élèves présentent
des difficultés lors



*
Art 5 Paragraphe 1 A1.b
Loi du 20 juillet 2018 portant création de Centres de compétences en psycho-pédagogie spécialisée
en faveur de l'inclusion scolaire
Source : legilux.public.lu

Et après ? Après un échange  avec les parents & le titulaire de l'enfant, nous proposons une prise en charge individuelle  ou en groupe 



nous proposons aussi ...

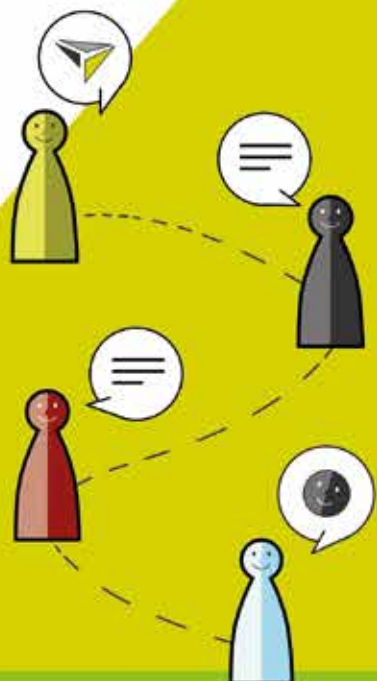
- **Coaching**
- **Conseil & Guidance**

dans le domaine de la motricité pour les parents et le personnel éducatif



Parents, jeunes, enseignants

Garantir le respect des droits de l'enfant à l'école et hors de l'école !



Vous rencontrez des **problèmes de communication** avec l'école, le lycée ou un service de l'Éducation nationale ? Vous avez le sentiment de **ne pas arriver à les régler tout seuls** ?

Le **Service de médiation scolaire** est là pour vous soutenir, en particulier dans ces 3 domaines : l'**abandon scolaire**, l'**inclusion** et l'**intégration**.

Ee Service fir Iech

Service de médiation scolaire
Tél.: (+352) 247 – 65280
contact@mediationscolaire.lu
mediationscolaire.lu



Les mêmes droits pour chaque enfant et adolescent !

L'Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher est là pour faire respecter les droits des enfants et des jeunes. Ces droits incluent p.ex. le droit d'être écouté et entendu, respecté, protégé et de grandir dans un environnement sûr.

Si vous êtes enfant ou adolescent.e, parent, enseignant.e ou autre intervenant.e, représentant.e des parents d'élèves et que vous avez des questions ou des préoccupations concernant la violation de ces droits, l'OKAJU vous écoute.



Mir si fir dech do!

Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher
Défenseur des droits de l'enfant

📍 65, route d'Arlon - L-1140 Luxembourg
✉ contact@okaju.lu ☎ 28 37 36 35
🌐 www.okaju.lu - www.kannerrechter.lu

ELTEREFORUM

LES FORUMS PARENTAUX



T. (+352) 247 63700

www.eltereforum.lu

Contact

eltereforum@men.lu

elterforum.bertrange@men.lu

eltereforum.esch@men.lu

eltereforum.bettembourg@men.lu



D'Elterefore si Plazen, op deenen all d'Eltere sech austauschen, informéieren a begleet loosse kënnen. Et si Raim, an deenen d'Eltere sech an engem frëndleche Kader begéine kënnen, a wou si an allen Dimensiounen vum hirem Elteresinn ënnerstëtzt a gestärkt ginn.

De Service Eltereforum schafft preventiv no enger Approche, déi sech un de Stärkten a Besoine vum den Elteren orientéiert. D'Eltereforen erliichten e vernetzt Zesummeschaffen a stäipe sech dobäi op e breede Spektrum u kompetente Partner am Zesummenhang mam Elteresinn.

D'Ziil vum Eltereforum ass et eng breedgefächert Offer a 15 Regiounen am Land unzibidden. Dëst gouf bis ewell op 10 Adressen zu Lëtzebuerg ëmgesat (Stand: August 2026). D'Aktivitéiten déi hei organiséiert ginn sinn zum Beispill Elterecaféën, Krabbelgruppen, Themenowenter a Konferenzen, Coursen a méi.

Am Eltereforum kann ech:

- aner Mammen a Pappe begéinen a mech austauschen
- zesumme mat menge Kanner un Aktivitéiten deelhuelen
- mech informéieren an u Cours'en deelhuelen
- u Konferenzen a Virträg deelhuelen
- mech begleeten a berode loosse
- a menger Eltereschaft ënnerstëtzt a gestärkt ginn

Vun der Schwangerschaft bis zu den 18 Joer vum Kand.

Les forums parentaux sont des lieux d'échange, d'information et d'accompagnement pour tous les parents. Il s'agit d'espaces de rencontre accueillants où les parents sont soutenus et renforcés dans toutes les dimensions de leur parentalité.

Le service Eltereforum travaille de manière préventive et suit une approche axée vers les points forts et les ressources des parents. Les forums parentaux facilitent le travail en réseau entre un large éventail de partenaires compétents et veillent à une approche fondée et d'actualité en matière de parentalité.

L'objectif du Eltereforum consiste dans la mise en place d'une offre étendue pour tous les parents dans une quinzaine de régions du pays. Actuellement, l'Eltereforum est déjà opérationnel à 10 adresses au Luxembourg (état en août 2026). Des activités autour de la parentalité y sont organisées, par exemple le cafés des parents, les groupes de «bébé-rencontre», mais également des soirées thématiques ainsi que des cours de parentalité.

Dans un Eltereforum, je peux :

- rencontrer d'autres mères et pères pour partager des idées et expériences
- participer à des activités ensemble avec mes enfants
- m'informer et participer à des cours
- me faire conseiller et accompagner
- participer à des conférences et séminaires
- être soutenu et renforcé dans ma parentalité

De la grossesse jusqu'aux 18 ans de l'enfant.

APEEF Association des Parents d'Élèves DE L'ÉCOLE FONDAMENTALE DE LA COMMUNE DE DIPPACH A.S.B.L.

D'Apeef setzt sich für die Wohlbefindlichkeit der Schüler aus der Grundschole der Gemeinde Dippach ein.

D'Associatioun organiséiert an ënnerstëtzt an deem Sënn verschidden Aktivitéiten wéi z.B. :

- de Café-Croissant während der Schoulreintree
- d'Verdeele vu Boxemännercher fir Niklosdag
- d'Wanterfest
- de Chrëschtmaart
- de Fuesbal
- d'Coupe scolaire
- asw.

Esou ass et méiglech Verschiddenes ze finanzéieren : Schoulmaterial, Kaddosbonge fir de Liesconcours oder d'Coupe scolaire, d'Klasserfotoen an d'Ofschlossfest fir de Cycle 4.2 um Enn vum Schouljoer.

Fir dës Aktivitéiten kënnen weiterzeféieren, ass d'Apeef op är Hëllef ugewisen. Wann dir am Comité wëllt mathëllefen, da kontaktéiert ee vun den aktuelle Memberen a maacht e Mail op apeef-dippach@outlook.com an huet un eiser Assemblée générale deel, déi den 8. Oktober um 19h30 am Kulturhaus "Pontebier" zu Schuller stattfënn.

L'Apeef est une association qui s'engage pour le bien des élèves de l'école fondamentale de la commune de Dippach.

Elle organise et participe à différentes activités comme p. ex.:

- L'accueil café-croissants lors de la rentrée scolaire
- la distribution de bonhommes en brioche pour la Saint Nicolas
- le "Wanterfest"
- le marché de Noël
- la fête de carnaval
- la coupe scolaire
- etc.

Ainsi il est possible de financer p.ex. du matériel pour l'école, des bons cadeau pour le concours de lecture et de la coupe scolaire, les photos de classe et la fête de clôture pour le cycle 4.2 en fin d'année.

Afin de pouvoir continuer toutes ces activités, l'Apeef a besoin de vous. Soutenez notre comité et contactez un des membres actuels en faisant un mail à apeef-dippach@outlook.com et participez à notre assemblée générale du 8 octobre 2026 à 19h30 à la Maison de la Culture "Pontebier" à Schouweiler.



APPEL À COTISATION

A l'instar des années précédentes, le comité de l'Association des parents d'élèves de l'école fondamentale de la commune de Dippach (A.P.E.E.F.) asbl se permet de contacter les parents d'élèves afin de leur demander :

soit de bien vouloir renouveler leur cotisation annuelle,
soit de devenir membre de l'association

A cette fin l'A.P.E.E.F. prie les parents de bien vouloir verser la somme d'un minimum de 10€ par famille sur le compte bancaire de l'A.P.E.E.F.

IBAN LU93 0021 1543 2100 0000 – BIC BILLULL

Payconiq : 661 162 661

avec la communication « cotisation 2026-2027 »



Il est également possible de régler la cotisation via Payconiq en scannant ce code QR.



Info



2A, Rue des Ecoles
L-4994 Schouweiler

apeef-dippach@outlook.com



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'association des parents d'élèves de l'école fondamentale de la commune de Dippach a.s.b.l. a le plaisir de vous inviter à son assemblée générale ordinaire qui aura lieu le

Judi, 8 octobre 2026 à 19h30

au Centre Culturel « Pontebier » à Schouweiler

Afin de pouvoir continuer à soutenir les intérêts des enfants de notre école fondamentale et à garantir l'organisation des activités de l'A.P.E.E.F., notre comité a besoin d'un renfort continu étant donné que chaque année des membres quittent l'association du fait que leurs enfants passent au lycée. Nous lançons dès lors un vif appel de candidatures pour un poste au comité. En effet, le comité doit être renouvelé régulièrement.

Pour l'A.P.E.E.F.

Amin CHENTITE, Président

ORDRE DU JOUR

1. Mot de bienvenue du président
2. Rapport d'activités de l'année 2025/2026
3. Présentation des comptes relatifs à l'année écoulée et du rapport des réviseurs de caisse
4. Approbation des comptes de l'exercice écoulé
5. Vote sur la décharge à donner aux membres du comité et aux réviseurs de caisse
6. Désignation des réviseurs de caisse pour l'année 2026/2027
7. Fixation du montant de la cotisation annuelle des membres
8. Élection des membres du comité
9. Perspectives pour l'année scolaire 2026/2027
10. Divers et libre discours
11. Verre de l'amitié

INSCRIPTION À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 8 OCTOBRE 2026

Cochez les cases correspondantes OU inscrivez-vous par email : apeef-dippach@outlook.com

Nom

Prénom

☐

Mon/Mes enfant/s est/sont inscrit/s à l'école fondamentale de Schouweiler.

☐

Je souhaite déposer ma candidature pour le comité de l'Apeef.

Inscription à envoyer par email: apeef-dippach@outlook.com

NATURCRÈCHE GEMENG DIPPECH

SERVICE D'ÉDUCATION ET D'ACCUEIL POUR JEUNES ENFANTS



NATURCRÈCHE GEMENG DIPPECH

Service d'éducation et d'accueil pour
jeunes enfants (SEAJ)

67, Rue de Dahlem
L-4997 Schouweiler

Tel : 27 55 69 01

www.dippach.lu
www.croix-rouge.lu

naturcreche.dippach@croix-rouge.lu

Den 2. Abrëll 2024 sinn zu Schuller d'Diere vun der "Naturcrèche Gemeng Dippach" opgaangen. Dësen SEAJ ass aus enger Zesummenaarbecht tëscht dem Lëtzebuerger Rode Kräiz an der Gemeng Dippach entstanen. D'Crèche adresséiert sech prioritär u Kanner am Alter tëscht 18 Méint a 4 Joer, déi an der Gemeng wunnen an nach net ageschoult sinn, mat enger alleegelecher Betreierung tëscht 7h00 a 19h00, ausserhalb vun de Weekender, de Feierdeeg an der Chrëschtvakanz.

44 Kanner ginn an 3 - hirem Alter entspriechend - Gruppen ageedeelt. Eng engagéiert Ekipp vun zwielef Mataarbechter vum Rode Kräiz suert fir eng virsuerglech Betreierung, déi sech op der pedagogescher Approche vun der Kannerdoktesch Emmi Pikler (1902-1984) baséiert. Déi setzt hir Akzenter op de Respekt vum Rhythmus vum Kand, der fräier Beweegung an dem autonome Spillen, souwéi dem Dialog mam Kand. D'Naturcrèche setzt sech ausserdeem fir d'Entdecke vun der Natur an der Fuerderung vun de Naturwëssenschaften an.

D'Crèche proposéiert am Kader vum Projet "Natur genéissen - Mir iesse regional, bio a fair" all Dag frësch an equilibréiert Moolzechten. D'Ernährung ass en integrale Bestanddeel vum edukative Projet, mat deem d'Kanner vu Klengem u fir eng nohalteg a responsabel Consommation sensibiliséiert ginn.

Eng obligatoresch Adaptatiounsphas vun 2 bis 3 Wochen, a Präsenz vun engem Elterendeel oder enger Referenzpersoun, erméiglecht eng progressiv Integratioun vun de Kanner. De Formulaire fir d'Aschreiwung ass op der Internetsäit vun der Gemeng ze fannen a soll der Crèche per E-Mail geschéckt ginn. Am Fall vu gréisserer Nofro ginn d'Aschreiwungen ënner Anhale vu gewëssene Prioritéiten traitéiert (Wunnsätz, familiär Situatioun, etc.).

La Naturcrèche Gemeng Dippach, située à Schouweiler, a ouvert ses portes le 2 avril 2024. Ce Service d'Éducation et d'Accueil pour Jeunes Enfants (SEAJ) est né d'une collaboration entre la Croix-Rouge luxembourgeoise et l'Administration communale de Dippach. Il s'adresse en priorité aux enfants âgés de 18 mois à 4 ans, résidents et non-scolarisés de la commune, avec un encadrement quotidien de 7h00 à 19h00, en dehors des jours fériés et des vacances de Noël.

Les enfants sont répartis en trois groupes adaptés à leur âge, avec une capacité totale de 44 places. Une équipe engagée de douze collaborateurs de la Croix-Rouge assure un accompagnement bienveillant, fondé sur l'approche pédagogique de la pédiatre Emmi Pikler (1902-1984). Celle-ci met l'accent sur le respect du rythme de l'enfant, la motricité libre, le jeu autonome et le dialogue avec l'enfant. La Naturcrèche valorise aussi la découverte de la nature et les sciences naturelles.

La crèche propose chaque jour des repas frais et équilibrés, à base de produits régionaux, bio et équitables, dans le cadre du projet «Natur genéissen - Mir iesse regional, bio a fair». L'alimentation fait partie intégrante du projet éducatif, afin de sensibiliser les enfants à une consommation durable et responsable dès le plus jeune âge.

Une phase d'adaptation obligatoire de 2 à 3 semaines en présence d'un parent ou d'une personne de référence permet une intégration progressive des enfants. Le formulaire de préinscription est disponible sur le site Internet de la commune et doit être renvoyé à la crèche par e-mail. En cas de forte demande, les inscriptions seront traitées selon des critères de priorité (résidence, situation familiale, etc.).

CRÈCHE "KANNERNASCHT" DIPPECH-GARNECH

SERVICE D'ÉDUCATION ET D'ACCUEIL POUR JEUNES ENFANTS



CRÈCHE KANNERNASCHT DIPPECH-GARNECH

Service d'éducation et d'accueil pour
jeunes enfants (SEAJ)

78, route de Luxembourg
L-4972 Dippach
T. 27 55 69 22

www.dippach.lu
www.croix-rouge.lu

kannernascht@croix-rouge.lu

D'Crèche Kannernascht Dippech-Garnech huet hir Dieren am Juni 2002 opgemaach. D'Crèche gëtt säit Januar 2026 vum Lëtzebuerger Roude Kräiz a Kooperatioun mat de Gemengen Dippech a Garnech geréiert.

Den Agrement vun der Crèche gesäit d'Opnam vun 41 Kanner am Alter vun 3 Méint bis 4 Joer vir, opgedeelt a 4 Gruppen:

- Krabbelmeis : 8 Plazen (3 Méint – 2 Joer)
- Wichtelcher : 9 Plazen (3 Méint – 2 Joer)
- Babbeltuuten : 10 Plazen (18 Méint – 3 Joer)
- Klunnien : 14 Plazen (2 – 4 Joer)

D'Kanner gi vun engem qualifizéierten an engagéierten Team betreit. An all Grupp suergen 2 bis 3 Besuchserzéierinnen an enger respektvoller a sécherer Atmosphär fir déi perséinlech Entfaltung vun all Kand.

De pädagogeschen Usaz vun der Educatiounsekipp baséiert op der Pikler Pädagogik. Zil ass d'aktiv Bedeelegung vum Kand, d'Entwécklung vun senger Selbstständegkeet, senger sozialer a kultureller Integratioun, senger méisproocheger Erziéung an eng equilibréiert Ernährung.

D'Kanner léieren ze kommunizéieren an hier Besoinen auszédreken, a maache sech mat der Lëtzebuergescher an der franséischer Sprooch bekannt, woubäi Lëtzebuergesch d'Alldagssprooch ass an d'Franséisch op spilleresch Manéier agefouert gëtt.

D'Crèche ass vu Méindes bis Freides (7h00 bis 19h00) op a bitt en häerzlechen, bestännegen an ureegende Kader fir eng ëmfaassend Entwécklung vun de Kanner.

La crèche Kannernascht Dippech-Garnech a ouvert ses portes en juin 2002. Elle est gérée depuis janvier 2026 par la Croix-Rouge luxembourgeoise en collaboration avec les Communes de Dippach et Garnich.

La crèche est agréée pour accueillir 41 enfants de 3 mois à 4 ans, répartis sur 4 groupes :

- Krabbelmeis : 8 places (3 mois – 2 ans)
- Wichtelcher : 9 places (3 mois – 2 ans)
- Babbeltuuten : 10 places (18 mois – 3 ans)
- Klunnien : 14 places (2 – 4 ans)

Les enfants sont encadrés par une équipe qualifiée et engagée. Dans chaque groupe deux à trois éducatrices de référence veillent à l'épanouissement personnel de chaque enfant dans un climat respectueux et sécurisant.

L'approche pédagogique de l'équipe éducative se base sur la pédagogie piklérienne, c'est à dire la participation active de l'enfant, le développement de son autonomie, son inclusion sociale et culturelle, son éducation plurilingue et une alimentation équilibrée.

Les enfants apprennent à communiquer et exprimer leurs besoins et se familiarisent avec la langue luxembourgeoise et française, la langue véhiculaire étant le luxembourgeois et le français est introduit de façon ludique.

La crèche est ouverte du lundi au vendredi de 7h00 à 19h00, offrant un cadre chaleureux, stable et stimulant pour le développement global de l'enfant.

Maison Relais GEMENG DIPPECH

STRUCTURE D'EDUCATION ET D'ACCUEIL (SEAS)



MAISON RELAIS GEMENG DIPPECH

3a, rue des Ecoles
L-4994 Schouweiler

T. 27 55 68 60

www.dippach.lu
www.croix-rouge.lu

relais.dippach@croix-rouge.lu

Säit 2009 gëtt et an der Gemeng Dippach eng Maison Relais. 2016 huet d'Gemeng duerch eng Konventioun d'Rout Kräiz mat der Gestiou vum der Maison Relais beoptraagt, där hir offiziell administrativ Denominatioun ab elo "Service d'éducation et d'accueil pour enfants scolarisés" (SEAS), ass. Säit dem Schouljoer 2016/2017 befënnt sech de Service an de renovéierte Raimlechkeete vum der aler Grondschoul zu Schuller a bitt soumat e méi moderne Kader mat erweiderte Betreungskapazitéiten.

D'SEAS empfängt d'Kanner am Alter vun 3 bis 12 Joer, ausserhalb vum de Schoulzäiten, méindes bis freides vu 7 bis 19 Auer, ausser während de Feierdeeg an der Chrëschtvakanz. Dat pädagogesch Konzept baséiert op enger non-formeller Bildung, déi op aktiiv Matschaffen, Selbststännegkeet an eng ëmfaassend Entwécklung vum Kand setzt - a speziell ageriichte Raim, déi op d'Interessen an d'Bedierfnisser vum de Kanner ofgestëmmt sinn.

All Dag gëtt eng gesond an nohalteg Verpflegung ugebueden, déi sur place no de Critère vum Projet "Natur genéissen" preparéiert gëtt. Am Mëttelpunkt stinn heibäi eng equilibréiert Ernährung, regional Produiten, souwéi d'Ernährungserzéiung.

Dat ganz Joer iwwer profitéieren d'Kanner vum enger breeder Offer u pädagogeschen, kulturellen, a fräizäitbezunnen Aktivitéiten, ewéi Sport, Musek, Theater oder Ausfluch an d'Natur. Innovativ Projeten ewéi "Um Hingerjuck" oder d'Gewaltpreventiounscampagne "Kuck net ewech" beräicheren de Programm zousätzlech.

D'SEAS ass soumat wäit aus méi ewéi eng Betreungsstruktur - et ass eng lieweg Plaz vum Léieren, dem Zesummesinn an dem perséinleche Wuesstum, am Häerze vum eiser Communautéit.

Depuis 2009, la commune de Dippach dispose d'une Maison Relais. En 2016, l'administration communale a chargé la Croix-Rouge luxembourgeoise, par convention, de la gestion de la Maison Relais, dont la dénomination officielle et administrative est dorénavant "Service d'éducation et d'accueil pour enfants scolarisés" (SEAS). Depuis l'année scolaire 2016/2017, ce service est établi dans les locaux rénovés de l'ancienne école fondamentale à Schouweiler, offrant un environnement moderne et une capacité d'accueil élargie.

La SEAS accueille les enfants de 3 à 12 ans, en dehors des heures de classe, du lundi au vendredi de 7h00 à 19h00, à l'exception des jours fériés et des vacances de Noël. Le concept pédagogique repose sur une éducation non-formelle, axée sur la participation active, l'autonomie et le développement global de l'enfant, dans des espaces aménagés selon leurs besoins et centres d'intérêt.

Une restauration saine et durable est proposée chaque jour, préparée sur place selon les critères du projet Natur genéissen. L'accent est mis sur l'équilibre alimentaire, la provenance locale et l'éducation au goût.

Tout au long de l'année, les enfants bénéficient d'un large éventail d'activités éducatives, culturelles et récréatives, allant du sport à la musique, en passant par le théâtre ou encore la découverte de la nature. Des projets pédagogiques innovants tels que l'élevage de poules "Um Hingerjuck" ou la prévention de la violence "Kuck net ewech" enrichissent cette offre.

La SEAS joue ainsi un rôle essentiel dans le quotidien des enfants et de leurs familles, en leur offrant bien plus qu'un lieu d'accueil: un espace de vie, de découvertes et d'épanouissement, au cœur de la communauté.

ERWEIDERUNG VUN DER MAISON RELAIS

EXTENSION DE LA SEAS



Juillet 2025



Avril 2026



Août 2026



**Evolution vun der Baustell
vum 9. Juli 2025 bis 19. August 2026**

*Evolution du chantier
du 9 juillet 2025 au 19 août 2026*

JUGENDHAUS MAISON DES JEUNES



JUGENDHAUS MAISON DES JEUNES

7, rue des écoles
L-4994 Schouweiler
T. 26 37 46 50

www.saba.lu
www.dippach.lu

jugenddippech@saba.lu

De Jugendtreff Saba Dippach ass en Treffpunkt an eng Betreuungsstruktur fir Jugendlecher am Alter vun 12-26 Joer. E qualifizéiert pädagogesch Team bitt hei e sécheren, ënnerstëtzen an inklusiven Raum, an deem déi Jonk sech perséinlech, sozial an emotional entfale kënnen.

D'Offer ëmfaasst villfältig kreativ, sportlech, kulturell an digital Aktivitéiten - bannen ewéi baussen (z.Bsp. Kicker, Videospiller, Billard, kënschtleresch Workshoppen, Ausfluch, asw.). De Jugendtreff leet besonnesche Wäert op de Wee vun der Entwécklung an net nëmmen op d'Resultater, sou dass déi Jugendlech hir Interessen entdecken, Kompetenzen opbauen a Selbstvertraue gewanne kënnen.

Doriwwer eraus fuerdert d'Jugendhaus déi kierperlech a mental Gesondheet, bitt individuell Begleedung un a setzt sech fir eng aktiv Participatioun an Inklusioun an. Duerch Workshops, Biergerprojeten, Austauschmomenten a Formatioune ginn déi Jonk motivéiert sech aktiv fir hir perséinlech Entwécklung anzusetzen an sech an hir Communautéit anzubannen.

De Projet ANIMASTAFF, dee säit 2015 vum Jugendtreff organiséiert gëtt, erméiglecht deene Jonken ab 15 Joer eng gratis Grondausbildung, fir als Animateur bei Manifestatiounen an der Gemeng matzewierken an dobäi wäertvoll Berufserfahrung ze sammelen.

D'Jugendhaus ass soumat eng wichteg Ulfestell fir jonk Mënschen - eng Plaz, déi si um Wee zu engem verantwortungsvollen, selbstbewussten an engagéierten Erwuessesi begleet.

Le Jugendtreff Saba Dippach est un espace d'accueil, de rencontre et d'accompagnement destiné aux jeunes de 12 à 26 ans. Encadrée par une équipe éducative qualifiée, la maison des jeunes offre un cadre sûr, bienveillant et inclusif permettant aux jeunes de se développer personnellement, socialement et émotionnellement.

Les activités proposées sont variées : créatives, sportives, culturelles, numériques ou ludiques, en intérieur comme en extérieur (babyfoot, jeux vidéo, billard, activités artistiques, excursions, etc.). Le centre soutient les jeunes dans leur cheminement personnel, en mettant l'accent sur le processus plutôt que les résultats, afin de leur permettre de découvrir leurs intérêts, de développer leurs compétences et de renforcer leur confiance en eux.

Le Jugendtreff s'engage également à promouvoir la santé mentale et physique, à offrir un accompagnement individualisé, et à favoriser l'inclusion et la participation active. Des ateliers, projets citoyens, moments d'échange et formations permettent aux jeunes de devenir acteurs de leur développement et de s'impliquer dans leur communauté.

Le projet Animastaff, porté par le Jugendtreff depuis 2015, permet aux jeunes dès 15 ans de suivre une formation gratuite pour devenir animateurs et participer activement à divers événements locaux, tout en acquérant une expérience professionnelle valorisante.

La Maison des Jeunes se positionne ainsi comme un pilier essentiel pour les jeunes, les soutenant dans leur transition vers une vie adulte épanouie, responsable et engagée.



SUBSIDES D'ÉTUDES AUX ÉLÈVES DE L'ENSEIGNEMENT POSTPRIMAIRE



Formulaire en ligne
www.dippach.lu



PRIME D'ENCOURAGEMENT

Nom		Rue / N°	
Prénom		Code postal	
Téléphone		Localité	
Email			

PIÈCES À JOINDRE

RIB

DEMANDE À RENVoyer

Commune de Dippach
B.P. 59
L-4901 Bascharage
service.scolaire@dippach.lu

AVANT LE

01.12.2026

Prière de joindre à la présente un relevé d'identité bancaire (RIB) sur lequel la prime d'encouragement est à virer

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE CLASSIQUE, GÉNÉRAL OU PROFESSIONNEL

☐ Année d'étude 7 ^{ème} > 4 ^{ème}	65€	☐ Année d'étude 1 ^{ère}	100€
☐ Année d'étude 3 ^{ème}	75€	☐ Université / Autre	125€
☐ Année d'étude 2 ^{ème}	85€		

Pour les étudiants qui suivent des études supérieures, universitaires, ou non universitaires, le montant de la prime d'encouragement est fixé à 125€ par année d'études passée avec succès. La prime sera virée sur votre compte bancaire après le délai de réponse, dans les meilleurs délais.

ATTENTION: PIÈCE(S) À JOINDRE À LA DEMANDE !!! (des copies gratuites peuvent être faites à la mairie)

POUR LES LYCÉENS

- un RIB : relevé d'identité bancaire
- un certificat établi par l'école que l'enfant a réussi avec succès l'année scolaire 2025/2026
- ou une copie du bulletin du troisième trimestre de l'année scolaire 2025/2026

POUR LES UNIVERSITAIRES

- un RIB : relevé d'identité bancaire
- une copie de l'inscription de l'année scolaire 2025/2026

Date et lieu

Signature du demandeur

Signature du père/mère/tuteur légal

STUDENTENJOBS 2027

JOBS ÉTUDIANTS 2027



D'Studentenjobs fir d'Joer 2027 ginn exklusiv op eisem Internetsite www.dippach.lu, ënnert der Rubrik „Postes vacants“, am Hierscht publizéiert.

Les jobs d'étudiants pour l'année 2027 seront exclusivement publiés sur notre site Internet www.dippach.lu, sous la rubrique « Postes vacants », à l'automne.



Formulaire en ligne
www.dippach.lu

Info

Fräizäitaktivitéiten

ACTIVITÉS DE LOISIRS

SPORT :

- Aïkido Schouweiler
- FC Etoile Sportive Schouweiler
- Karaté Club Dippech
- Reitclub um Dell
- Tennis Club Dippech
- Union Cycliste Dippach

MUSIQUE, SCOUTES, POMPIERS :

- Amicale des pompiers du centre d'incendie et de secours de Dippach
- Amicale Dippecher Dachsen
- Chorale Ste Cécile Schouweiler-Sprinkange
- Dippecher Dachsen
- Ensembel Säitewand Dippech
- Musek Gemeng Dippech

Info

Pour plus d'informations :
www.dippach.lu/associations-locales



MUSEK A GESANG AN DE GEMENGEN KÄERJENG AN DIPPECH

Den Toun mécht d'Musek! Dat bekannte Sprachwuert kann een an eise Gesank- a Museksveräiner wuertwärtlech huelen. D'Gemeng Käerjeng an Dippech hunn 8 Gesangveräiner, déi haaptsächlech als Kierchechouer fonctionéieren, mä awer och Concerte mat weltlecher Musek offréieren. Donieft gëtt et nach eng Fanfare an 3 Harmonien.

Musek maachen ass net nëmmen en Hobby, mee et ass en Ausgläich fir den aldeegleche Stress ofzebauen, deen an eiser haiteger Gesellschaft ëmmer mei opkënnt. Och leeschten eis Gesank- a Museksveräiner eng soziokulturell Aarbecht, well e Veräin ass déi ideal Plaz fir d'Mënsche vun allen Nationalitéiten a vu verschiddene Kulturen zesummen ze bréngen.

An der Gemeng Käerjeng gëtt et scho säit 1965 Musekskursen an an der Gemeng Dippech scho säit de 70er Joren. An der Gemeng Dippech ass et duerch eng Konventioun mat der Gemeng Käerjeng méiglech, datt all Interesséiert, ob grouss oder kleng, an der Käerjenger Musekschoul, Musek léiere kënnen, sief dat fir en Instrument ze spillen oder fir ze singen.

KÄERJENGER MUSEKSCHOUL

29 rue de la Résistance, L4942 Bascharage | T. 50 05 52 - 421 | www.kms.lu



D'Schüler aus der Gemeng Dippech mussen sech Dank der Konventioun tëschent deenen 2 Gemengen NET an eng aner Gemeng deplacéiere fir de Solfègekurs an d'Blosinstrumenter.

Sidd Dir u Musek oder Gesank interesséiert, da kontaktéiert eis !

BICHERBUS

BIBLIOTHÈQUE SUR ROUES



BETTANGE-SUR-MESS
rue du château - APEMH

Mercredi 10:15 - 10:45

SCHOUWEILER
19, rue de l'Eglise – Maison de la Culture « Pontebier »

Mercredi 11:00 - 11:30

23.09.2026
14.10.2026
04.11.2026
25.11.2026
16.12.2026
20.01.2027
10.02.2027

Déi weider Datumer fir 2027
ginn am ökologesche Kalenner
publizéiert.

*Les dates suivantes pour 2027
seront publiées dans le calendrier
écologique.*

INFOS BICHERBUS

T. 26 55 9-245 | bicherbus@bnl.etat.lu | www.bnl.lu

GUIDES POUR PARENTS

Afin de mieux accompagner les familles dans le monde numérique



LES ÉCRANS EN FAMILLE

- Comprendre l'impact des écrans sur le développement, la santé et le bien-être des enfants
- Découvrir comment accompagner son enfant vers un usage équilibré des écrans

Disponibles en téléchargement sur

BEE-SECURE.LU/PUBLICATIONS



PARLER D'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE AVEC SON ENFANT

- Comprendre le fonctionnement de l'IA
- Découvrir comment parler de l'IA avec son enfant grâce à des explications adaptées à son âge
- Adopter de bonnes habitudes d'utilisation de l'IA

IA = intelligence artificielle

Version imprimée gratuite sur demande via le formulaire de contact (bee-secure.lu/contact).

Pour recevoir votre exemplaire, merci d'indiquer le titre du guide, la langue souhaitée, le nombre d'exemplaires ainsi que votre adresse postale.

REGELN FÜR KINDER
RÈGLES POUR ENFANTS
RULES FOR CHILDREN

POLICE
LËTZEBUERG



Liebe Kinder,

Wisst ihr, worauf ihr
in der Nähe von Straßen
aufpassen müsst?

**Hier findet ihr die
wichtigsten Regeln.**



Chers enfants,

Est-ce que vous savez
à quoi vous devez faire
attention près des routes?

**Voici les règles les plus
importantes.**



Dear children,

Do you know what you
need to do when you are
next to a street?

**These are the most
important rules.**



Ich bringe mich nicht in Gefahr.



J'évite des situations dangereuses.



I avoid dangerous situations.



Auch auf dem Bürgersteig bin ich vorsichtig.



Aussi sur le trottoir, je fais attention.



I always pay attention – also on the sidewalk.



REGELN FÜR KINDER
RÈGLES POUR ENFANTS
RULES FOR CHILDREN

POLICE
LËTZEBUERG 



Ich schaue nach links, rechts, und nochmal nach links bevor ich eine Straße überquere.



Je regarde à gauche, à droite, et encore une fois à gauche avant de traverser une route.



I check the left, right, and again the left side of the road before crossing it.



Ich überquere die Straße nur auf dem Fußgängerstreifen und wenn die Ampel grün zeigt.



Je traverse la route uniquement au passage pour piétons et lorsque les feux sont verts.



I only cross the road on a crosswalk and when the traffic lights are green.



Wenn es dunkel ist, trage ich helle oder bunte Kleidung, damit man mich sieht.



Lorsqu'il fait nuit, je porte des vêtements clairs et colorés pour qu'on me voie.



In darkness, I wear bright and colourful clothes, so that others can see me.



NETZLECH ADRESSEN a KONTAKTER

ADRESSES ET CONTACTS UTILES



Ecole Fondamentale Cycle 1-4

11, rue de Ecoles
L-4994 Schouweiler

T: 27 95 15 1

Direction de l'Enseignement fondamental - Région Pétange

4-6, Op de Géieren
L-4970 Sprinkange

Directeur: Laurent Weirig

Direct(rices)eurs adjoint(e)s:
Nadine Poignard
Diane Trierweiler
Christian Pierrard

T: 2475-5140 /-5141 /-5133
secretariat.petange@men.lu

Office Social

Rachel Bonte

Sur RDV / Op RDV :
Mardi de 10h00 à 11h30
Dënschdes vun 10h00 bis 11h30

Admin. communale de Dippach
11, rue de l'Eglise
L-4994 Schouweiler

T: 26 11 37-24
GSM 621 33 01 02

Conciergerie

Steve MARX
Kevin PÜTZ

T: 27 95 15 1
conciergerie.ecole@dippach.lu

Ministère de l'Education Nationale

33, Rives de Clausen
L-2165 Luxembourg

T: 2478 51 00
F: 2478 51 13

Service social à l'école

T: 58 56 58 1

Centre psycho-social et d'accompagnement scolaire (CePAS)

38, rue Philippe II
L-2340 Luxembourg

T: 24 77 59 10



SEAS Service d'éducation et d'accueil pour enfants scolarisés

3a, rue des Ecoles
Schouweiler

T: 27 55 68 60
F: 27 55 68 61



Piscine PIMODI

Rue Arthur Thinnès
B.P. 85
L-3701 Mondercange

T: 55 60 25 - 402
F: 55 60 25 - 435
pimodi@pt.lu



KONTAKTER / ANNUAIRE



11, rue de l'Eglise
L-4994 Schouweiler

B.P. 59
L-4901 Bascharage

T. 27 95 25 200
F. 27 95 25 299

info@dippach.lu
www.dippach.lu

HORAIRES D'OUVERTURE

MATIN : ouvert au public
APRÈS-MIDI : sur rdv uniquement

Prise de rdv : T. 27 95 25 - 200

lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi
sans RDV	sans RDV	sans RDV	sans RDV	sans RDV
08:00 11:30	08:00 11:30	08:00 11:30	08:00 11:30	08:00 11:30
sur RDV	sur RDV	sur RDV	sur RDV	sur RDV
11:30 18:30	11:30 18:30	11:30 18:30	11:30 18:30	11:30 18:30

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS

Prise de rdv : 27 95 25 - 234

SECRÉTARIAT COMMUNAL

Prise de rdv : 27 95 25 - 295 • secretariat@dippach.lu

BUREAU DE LA POPULATION ET ÉTAT CIVIL

Prise de rdv : 27 95 25 - 229 • guichet@dippach.lu

SERVICE FINANCIER

Prise de rdv : 27 95 25 - 296 • finances@dippach.lu

RECETTE COMMUNALE

Prise de rdv : 27 95 25 - 290 • recette@dippach.lu

RESSOURCES HUMAINES

Prise de rdv : 27 95 25 - 297 • rh@dippach.lu

SERVICE INFORMATIQUE

Prise de rdv : 27 95 25 - 298 • it@dippach.lu

SERVICE TECHNIQUE

URGENCES : 27 95 25 - 250 (24/24h - 7/7j)

RÉSEAUX ET CIRCULATION
voirie@dippach.lu

Prise de rdv : 27 95 25 - 282

ENVIRONNEMENT
environnement@dippach.lu

Prise de rdv : 27 95 25 - 246

URBANISME ET BÂTIMENTS
urbanisme@dippach.lu

Prise de rdv : 27 95 25 - 280

PERMANENCE BÂTIMENTS COMMUNAUX
Tel : 661 379 599

PERMANENCE SERVICE EAU
Tel : 27 95 25 - 250

OFFICE SOCIAL

Uniquement sur rdv : 26 11 37 - 1
Permanence locale dans la mairie à Schouweiler
tous les mardis de 10h00 à 11h30

SERVICES D'ORDRE

SECOURS 112
POLICE 113

Police Grand-Ducale Commissariat Porte de l'Ouest
T. 244 35 1000

Centre d'Incendie et de Secours Dippach
T. 49 771 61 50 | cisdip-info@cgdip.lu



Covoiturage op der Trottinett?



Natierlech net!

POLICE
LËTZEBUERG

All d'Reegele ronderëm
d'E-Trottinett fënns du hei

